

陳樹渠紀念中學

Chan Shu Kui Memorial School

COPY

學校通告編號：S17/18-050

敬啟者：

「多元智能挑戰營」由教育局與消防處合辦，旨在透過一連串的紀律和體能活動、領導才能訓練和講座，讓學生從經驗中學習，培養他們成為自律、自信、合群和具抗逆力的青年人，並將所學成果應用在日常生活中。

貴子弟 _____ (中 _____ 班) 獲選參加「多元智能挑戰營」，詳情如下：

日期	2017年10月30日(星期一)至2017年11月3日(星期五)共5日4夜		
地點	將軍澳消防及救護學院		
車費	學生「資助」資格		費用
	全費		\$60
	領取學生資助半額津貼或有經濟困難者		\$30
	領取學生資助全額津貼或綜合援助者		\$18
統籌老師	李文勁老師 隨營老師： 賴偉倫老師、謝德俊老師及許順欣老師		
集合日期及時間	2017年10月30日早上6時50分	地點	本校
解散日期及時間	2017年11月3日下午5時45分		九龍塘港鐵站

閣下如同意 貴子弟參加上述活動，請填妥下載回條，並連同交通費用於10月20日(星期五)或以前交予統籌老師，以便作出安排。

此致

貴家長

2017年10月18日



校長 招祥麟 博士

附件	①家長須知 ②挑戰營概要(包括學員須知、學員守則、自備裝備核對表) ③惡劣天氣警告信號下的安排
----	--

回條

敬覆者：

本人已知悉有關「多元智能挑戰營」的詳情，謹覆如下：

<input type="checkbox"/>	本人不准許敝子弟參加「多元智能挑戰營」。
<input type="checkbox"/>	本人准許敝子弟參加「多元智能挑戰營」，並同意下列事項： <ol style="list-style-type: none"> 學生參加2017年10月30日至11月3日，由消防處於將軍澳消防及救護學院舉辦的「多元智能挑戰營」。 教育局於整個計劃期間(包括跟進活動)拍攝「多元智能挑戰營」的活動花絮和訪問參加學生，拍攝內容日後可能用作教學或宣傳用途。 教育局於「多元智能挑戰營」前後進行問卷調查，以評估計劃的成效。 消防處收集敝子弟之健康狀況資料以用作評估其是否適合參與「多元智能挑戰營」，有關資料將於本學年結束時銷毀。 「多元智能挑戰營」以密集式體能訓練方式進行訓練，包括當學生在違規或表現未達要求時，必須承擔相應後果或接受處罰，例如掌上壓、仰臥起坐及跑樓梯等體能鍛煉動作。 消防處收集敝子弟之個人資料用以申請參加消防安全大使。 繳交車費 _____ 元。
<input type="checkbox"/>	本人及 _____ 位家屬將 *會 / 不會 出席2017年11月3日(星期五)下午3時45分的「多元智能挑戰營」畢業典禮。(詳細的集合時間及地點另行通知)
本人對「多元智能挑戰營」仍有下列查詢/意見：	

此覆

陳樹渠紀念中學校長

學生姓名： _____

家長姓名： _____

班別： _____ 班號： _____

簽署： _____

緊急聯絡電話： _____

- 請將回條交李文勁老師
- 最後交回條日期：10月20日

2017年 _____ 月 _____ 日

陳樹渠紀念中學

Chan Shu Kui Memorial School

Circular no. S17/18-050

18th October, 2017

To: Parents

The Smart Teen Challenge Camp (STCC) is co-organized by the Education Bureau and Fire Services Department. This activity aims at nurturing students to become self-disciplined, confident teenagers with team spirit and resilience through experience-based learning, including disciplinary and physical activities, leadership training and seminars. It is hoped students will apply what is learned in their daily life.

Your child _____ (Class S. _____) is selected to participate in the STCC. Details are as follows:

Date	30 th October, 2017 (Mon) to 3 rd November, 2017 (Fri) (Five days and four nights)		
Venue	Tseung Kwan O Fire and Ambulance Services Academy		
Travel expenses	Assistance Scheme for Students	Fee	
	Not receiving any subsidy / assistance	\$60	
	Currently receiving half grant under School Textbook Assistance Scheme (STAS-HALF) or has financial difficulties	\$30	
	Currently receiving full grant under School Textbook Assistance Scheme (STAS-Full) or *Comprehensive Social Security Assistance	\$18	
Teacher Coordinator	Mr. LI Man King	Accompanying Teacher	Mr. LAI Wai Lun, Mr. TSE Tak Chun and Ms. HUI Shun Yan
Gathering Date and Time	6:50 a.m., 30 th October, 2017		Venue
Dismissal Date and Time	5:45 p.m., 3 rd November, 2017		School
			Kowloon Tong MTR Station

If you agree to let your child participate in the STCC, please complete the attached reply slip and return it to Mr. LI Man King with the travel expenses by 20th October, 2017 for further arrangements.

Annexes	① Notes to Parents ② Overview of the STCC (including general notes to participants, codes for participants and personal equipment checklists) ③ Arrangement when Severe Weather Warning Signals are Hoisted
---------	---



Chiu Cheung Ki
Dr. Chiu Cheung Ki
Principal

Reply Slip

To: The Principal, Chan Shu Kui Memorial School

Circular no. S1718-050 has been read and understood. The following is my reply:

<input type="checkbox"/>	I do not allow my child to participate in the STCC.
<input type="checkbox"/>	I allow my child to participate in the STCC and agree to the following: <ol style="list-style-type: none"> My child will participate in the "Smart Teen Challenge Camp" at the Fire and Ambulance Services Academy from 30th October to 3rd November, 2017, which is organized by the Fire Services Department. The Education Bureau will film the highlights of the training camp and interview students throughout the project, including follow-up activities. Filmed contents may be used for educational or publicity purposes in future. The EDB will conduct a survey before and after the STCC to assess the effectiveness of the project. The Fire Services Department will collect questionnaires on the learning and health condition of my child to assess whether he/she is suitable for participating in the STCC. The relevant information collected will be disposed when the school year ends. My child will receive intensive physical training in the STCC. If students violate the rules or could not meet the standard or requirement during the training, he/she will receive firm verbal instructions or disciplinary training, e.g. push up, sit up or stair climbing. The Fire Services Department will collect students' personal data for the application of Fire Safety Ambassador. To pay \$ _____ for the travel expenses.
<input type="checkbox"/>	I and _____ (no.) family member(s) will/ will not attend the passing-out-parade of the STCC at 3:45 p.m. on 3 rd November, 2017 (Friday). (Details of gathering time and place will be available later)
I have the following questions /views on the STCC:	

Name of student: _____

Name of parent: _____

Class: _____ Class no.: _____

Signature: _____

Please return the reply slip to Mr. LI Man King on or before 20 October 2017.

Emergency Contact Tel. No.: _____

Date: _____